

## SVENSKA

### Introduktion

Gratulerar till inköpet och välkommen till Philips För att dra maximal nytta av den support som Philips erbjuder kan du registrera din produkt på [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Allmän beskrivning

- 1 Turboknapp
- 2 Strömknapp
- 3 Motorenhet
- 4 Frigöringsknapp
- 5 Mixerstav
- 6 Vispkopplingsenhet (endast HR1627/HR 1625)
- 7 Visp (endast HR1627/HR 1625)
- 8 Lock till extra stor hackare (endast HR1627)
- 9 Lock till minihackare (endast HR1625, HR1623)
- 10 Knivenhet för extra stor hackare (endast HR1627)
- 11 Knivenhet för minihackare (endast HR1625, HR1623)
- 12 Skål till extra stor hackare (endast HR1627)
- 13 Skål till minihackare (endast HR1625/HR1623)
- 14 Bägare
- 15 Användarhandbok
- 16 Garantibroschyr

### Viktigt

Läs användarhandboken noggrant innan du använder apparaten och spara den för framtida bruk.

### Fara

- Sänk inte ned motorenheten i vatten eller någon annan vätska, och skölj den inte heller under kranen. Använd endast en fuktig trasa till att rengöra motorenheten.

### Varning

- Kontrollera att den spänning som anges på apparaten överensstämmer med den lokala nätspänningen innan du ansluter apparaten.
- Använd inte apparaten om stickkontakten, nätsladden eller någon annan del är skadad.
- Om nätsladden är skadad måste den alltid bytas ut av Philips, något av Philips auktoriserade serviceombud eller liknande behöriga personer för att undvika olyckor.
- Apparaten är inte avsedd för användning av personer (inklusive barn) med olika funktionshinder, eller av personer som inte har kunskap om hur apparaten används, om de inte övervakas eller får instruktioner angående användning av apparaten av en person som är ansvarig för deras säkerhet.
- Små barn ska övervakas så att de inte kan leka med apparaten.
- Låt inte barn använda apparaten utan övervakning.
- Vidrör inte knivenheternas egg; särskilt inte när apparaten är ansluten till elnätet. Eggarna är mycket vassa.
- Använd aldrig knivenheten för hackaren utan skålen för hackaren.
- Lämnna inte apparaten obebakad när den används.
- Var försiktig för att undvika att det stänker när du tillreder varma ingredienser.
- Inget av tillbehören passar för användning i mikrovågsugn.
- Om en av knivenheterna fastnar kopplar du ur apparaten innan du tar bort ingredienserna som blockerar knivenheten.
- Om apparaten eller ett tillbehör är skadat ska du alltid byta ut den skadade delen mot en originaldel, annars upphör garantin att gälla.

### Försiktighet

- Stäng av apparaten och koppla bort den från elnätet innan du monterar, tar isär, förvarar och rengör den.
- Använd aldrig tillbehör eller delar från andra tillverkare om inte Philips särskilt har rekommenderat dem. Om du använder sådana tillbehör eller delar gäller inte garantin.
- Apparaten är endast avsedd för hushållsbruk. Om den används på felaktigt sätt eller i storskaligt bruk eller om den inte används enligt anvisningarna i användarhandboken upphör garantin att gälla och Philips tar inte på sig ansvar för skador som kan uppkomma.
- Håll motorenheten borta från värme, eld, fukt och smuts.
- Fyll aldrig bägaren eller skålen med ingredienser som är varmare än 80 °C.
- Överskrid inte mängderna och tillredningstiderna som anges i tabellerna.
- Tillred inte mer än en omgång utan avbrott. Låt apparaten svalna i 10 minuter innan du fortsätter tillredningen.
- Högst ljudnivå: 85 dB (A)

### Elektromagnetiska fält (EMF)

Den här Philips-produkten uppfyller alla tillämpliga standarder och regler gällande exponering av elektromagnetiska fält.

### Rengöring och underhåll

Sänk aldrig ned motorenheten, vispkopplingsenheten (HR1627/HR1625), lockett till den extra stora hackaren (HR1627) eller lockett till minihackaren (HR1625/HR1623) i vatten eller någon annan vätska och skölj dem inte under kranen. Använd endast en fuktig trasa när du rengör de här delarna.

Innan du påbörjar rengöringen:

- 1 Dra ur nätsladden.
- 2 Tryck på frigöringsknappen för att ta bort det anslutna tillbehöret.
- 3 Ta isär tillbehöret.

**Tips:** Du kan ta bort gummingarna från skålen för hackaren för extra noggrann rengöring.

**Tips:** För snabbrengöring av mixerstaven tärmer du och sköljer bägaren efter användning. Häll sedan varmt vatten med lite diskmedel i bägaren, sätt i mixerstaven och låt apparaten arbeta i cirka 10 sekunder.

### Tillbehör

Du kan beställa en direktdriven minihackare (med servicekodnummer 4203 035 83450) från din Philips-återförsäljare eller ett av Philips serviceombud som ett extra tillbehör HR1621 och HR1627.

### Miljön

- Kasta inte apparaten i hushållsoporna när den är förbrukad. Lämnna in den för återvinning vid en officiell återvinningsstation, så hjälper du till att skydda miljön. (Bild 1).

### Garanti och support

Om du behöver information eller support kan du gå till [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) eller läsa garantibroschyren.

### Vanliga frågor

Fråga	Svar
-------	------

Varför för apparaten så mycket oväsen, avger en otrevlig lukt, producerar rök eller känns varm?

Apparaten kan ha använts för länge utan avbrott. Om så är fallet slutar du använda apparaten och låter den svalna i 60 minuter. Om problemet kvarstår kontaktar du Philips-återförsäljaren eller något av Philips auktoriserade serviceombud.

Kan jag tillreda kokheta ingredienser?

Låt ingredienserna svalna till cirka 80 °C innan du tillreder dem.

Hur stora bitar av ingredienserna kan jag bearbeta?

Skär ingredienserna i bitar på ungefär 2 x 2 cm.

Fråga	Svar
-------	------

Kan jag tillreda mycket hårda ingredienser?

Nej, apparaten kan skadas om du bearbetar mycket hårda ingredienser som råvaror med ben i eller frukt med kärnor. Apparaten är dock lämplig för ingredienser som parmesanost och choklad.

Varför slutar apparaten plötsligt att fungera?

Vissa hårda ingredienser kan blockera knivenheten. Släpp strömknappen eller turboknappen och dra ur apparaten. Lossa sedan på motorenheten och ta bort ingredienserna som blockerar knivarna.

### Barnmatsrecept

#### Ingredienser

- 50 g potatis, kokt
- 50 g kyckling, kokt
- 50 g franska bönor, kokta
- 100 ml mjölk

Bearbeta i 60 sekunder. Om du tillreder mer än en sats låter du apparaten svalna efter varje omgång.



Obs! Använd inte mixerstaven till att behandla hårda ingredienser (t.ex. isbitar).



Tips: - När du vispar äggvitor får du bäst resultat om du använder en stor skål.

- När du vispar gräddan kan du använda bägaren för att undvika stänk.

Obs! - Bearbeta inte mer än 1 sats utan avbrott.

- Använd inte vispen för att göra en deg eller kackmex.



**Försiktighet:** Var försiktig när du använder knivenheten, eftersom eggarna är väldigt vassa. Var särskilt försiktig när du tar bort knivenheten från hackarens skål eller när du tömmer eller rengör den.

**Obs! - Om ingredienser fastnar på insidan av skålen för hackaren ska du stänga av hackaren. Ta sedan bort ingredienserna genom att tillsätta vätska eller använda en slickspott.**

- Låt alltid apparaten svalna efter att du har använt den till att hacka kött.
- För bästa resultat vid bearbetning av nötkött ska du använda kylskåpskalla köttbitar.

## TÜRKÇE

### Giriş

Ürünü müzi satın aldıđınız için teşekkür ederiz, Philips'e hoş geldiniz! Philips'in sunduđu destekten faydalanabilmek için lütfen ürünü nüzü şu adresten kaydedin: [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Genel açıklamalar

- 1 Turbo düğmesi
- 2 Güç açma düğmesi
- 3 Motor ünitesi
- 4 Ayırma düğmesi
- 5 Çubuklu blender
- 6 Çırpma bağlantı ünitesi (sadece HR1627/HR1625)
- 7 Çırpma ünitesi (sadece HR1627/HR1625)
- 8 XL doğrayıcı kapađı (sadece HR1627)
- 9 Mini doğrayıcı kapađı (sadece HR1625, HR1623)
- 10 XL doğrayıcı bıçak ünitesi (sadece HR1627)
- 11 Mini doğrayıcı bıçak ünitesi (sadece HR1625, HR1623)
- 12 XL doğrayıcı haznesi (sadece HR1627)
- 13 Mini doğrayıcı haznesi (sadece HR1625/HR1623)
- 14 Ölçek
- 15 Kullanma kılavuzu
- 16 Dünya çapında garanti kitapçığı

### Önemli

Cihazı kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu okuyun ve gelecekte de başvurmak üzere saklayın.

### Tehlike

- Motor ünitesini kesinlikle suya ve başka sıvı maddelere batırmayın, musluk altında yıkamayın. Temizlemek için nemli bir bezle silin.
- Cihazı prize takmadan önce, üstünde yazılı olan gerilimin, evinizdeki şebeke gerilimiyle aynı olup olmadığını edin.
- Elektrik fişi, şebeke kablosu veya diğer parçaları hasarlıysa, cihazı kesinlikle kullanmayın.
- Cihazın elektrik kablosu hasarlıysa, bir tehlike oluşturmasını önlemek için mutlaka Philips'in yetki verdiği bir servis merkezi veya benzer şekilde yetkilendirilmiş kişiler tarafından değiştirilmesini sağlayın.
- Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu kişilerin nezareti veya talimatı olmadan, fiziksel, sinirsel ya da zihinsel becerileri gelişmemiş veya bilgi ve tecrübe açısından yetersiz kişiler tarafından (çocuklar da dahil) kullanılmamalıdır.
- Küçük çocukların cihazla oynamaları engellenmelidir.
- Çocukların cihazı yetişkin nezareti olmadan kullanımına izin vermayın.
- Özellikle cihazın fişi prize takılıyken bıçak ünitesinin kesici kenarlarına dokunmayın. Kesici kenarlar son derece keskindir.
- Doğrayıcı bıçak ünitesini doğrayıcı haznesi olmadan kesinlikle kullanmayın.
- Cihazı kendi halinde çalışır durumdayken bırakmayın.
- Sıcak malzemelerle çalışırken sıçramaya karşı dikkatli olun.
- Aksesuarların hiçbirini mikrodalgada kullanılmaya uygun değildir.
- Eğer bıçak ünitelerinden biri sıkışır, bıçak ünitesini engelleyen malzemeleri çıkarmadan önce cihazın fişini çekin.
- Eğer bir parça veya aksesuar hasar görmüşse, mutlaka orijinal yedek parçayla değiştirilmesini sağlayın, aksi takdirde garantiniz geçerli olmaz.

### Dikkat

- Cihazı kurmadan, sökmeden, depolamadan ve temizlemeden önce ana şebeke ile bağlantısını kesin.
- Başka firmalarca üretilmiş olan veya Philips'in özellikle önermediđi aksesuar ve parçaları kesinlikle kullanmayın. Bu gibi parçaları kullandığınız takdirde garantiniz geçersiz sayılacaktır.
- Bu cihaz yalnızca evde kullanıma yöneliktir. Cihazın uygun olmayan şekillerde, profesyonel ya da yan profesyonel amaçlarla veya kullanım talimatlarına uygun olmayan şekillerde kullanılması durumunda, garanti geçerliliđini yitirecek ve Philips söz konusu zararlı ilgli olarak her türlü sorumluluđu reddedecektir.
- Motor ünitesini sıcaklık, ateş, nem ve kirden uzak tutun.
- Ölçeđi veya hazneyi 80°C'den daha sıcak malzemelerle kesinlikle doldurmayın.
- Tablolarda belirtilen miktarlar ve işlem sürelerini aşmayın.
- Kesintisiz olarak bir seferden fazla işlem yapmayın. İşleme devam etmeden önce cihazın 10 dakika boyunca soğumasını bekleyin.
- Maksimum gürültü düzeyi: 85 db (A)

### Elektromanyetik alanlar (EMF)

Bu Philips cihazı, elektromanyetik alanlara maruz kalmaya ilişkin geçerli tüm standartlara ve düzenlemelere uygundur.

### Temizlik ve bakım

**Motor ünitesi, çırpma bağlantı ünitesi (HR1627/HR1625), XL doğrayıcı kapađı (HR1627) veya mini doğrayıcı kapađını (HR1625/HR1623) asla su veya herhangi başka bir sıvı için batırmayın ve musluđun altında yıkamayın. Bu parçaları temizlemek için nemli bir bez kullanın.**

Temizliđe başlamadan önce:

- 1 Cihazı prizden çıkarın.
- 2 Takılı aksesuarları çıkarmak için ayırma düğmesine basın.
- 3 Aksesuarı sökün.

**İpucu:** Derinlemesine temizlik için doğrayıcı haznelerinin lastik halkalarını çıkarabilirsiniz.

**İpucu:** Blender çubuđunu daha hızlı temizlemek için ölçeđi kullanımdan hemen sonra boşaltıp yıkayın. Daha sonra ölçeđin için biraz buloşık deterjanıyla birlikte sıcak su dökün, blender çubuđunu takın ve cihazı yaklaşık 10 saniye çalıştırın.

### Aksesuarlar

HR1621 ve HR1627 için Philips bayiinden ya da Philips servis merkezinden, ekstra aksesuar olarak doğrudan tahlirkil mini parçaları (4203 035 83450 servis kod numarası ile) sipariş edebilirsiniz.

### Çevre

- Kullanım ömrü sonunda, cihazı normal ev atıklarında birlikte atmayın; bunun yerine, geri dönüşüm için resmi toplama noktalarına teslim edin. Böylece, çevrenin korunmasına yardımcı olursunuz (Şek. 1).

### Garanti ve destek

Bilgi veya desteđe ihtiyac duyarsanız, lütfen [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) adresini ziyaret edin veya dünya çapında garanti kitapçığını okuyun.

### Sıkça sorulan sorular

Soru	Cevap
------	-------

Neden bu cihaz çok fazla ses yapıyor, istenmeyen kokular yayıyor, duman çıkıyor veya ısınıyor?

Cihazı ara vermeden çok uzun süre kullanmış olabilirsiniz. Bu durumda cihazı kullanmayı bırakın ve 60 dakika soğumasını bekleyin. Sorun devam ederse Philips bayinizle veya yetkili bir Philips servis merkezine iletmiş olun.

Kaynar derecedeki sıcak malzemeleri blenderde işleyebilir miyim?

Malzemeleri yaklaşık 2x2 cm'lik parçalar halinde doğrayın.

İşlenecek malzemelerin ne kadar büyük olması gerekir?

Malzemeleri yaklaşık 2x2 cm'lik parçalar halinde doğrayın.

Çok sert malzemeleri işleyebilir miyim?

Hayır; Kemik ve çekirdekli meyveler gibi çok sert malzemeler işlerseniz cihaz zarar görebilir. Ancak cihaz; Parmesan peyniri ve çikolata gibi malzemeleri işlemek için uygundur.

Cihaz çıkarırken neden aniden durdu?

Bazı sert malzemeler bıçak ünitesini tıkalabilir. Açma/kapama veya turbo düğmesini bırakın ve cihazın fişini prizden çıkarın. Daha sonra motor ünitesini sökün ve bıçak ünitesini tıklayan malzemeleri çıkarın.

### Bebek maması tarifi

#### Malzemeler

- 50 gr patates, pişmiş
- 50 gr tavuk, pişmiş
- 50 gr taze fasulye, pişmiş
- 100 ml süt

60 saniye boyunca işleyin. Birden fazla parti işleyecekseniz her partiden sonra cihazın soğumasını bekleyin.



**Not:** El blenderini sert malzemeleri işlemek için kullanmayın (örneğin buz küpleri).



**İpuçları:** - Yumurtaların beyazlarını çırparken, en iyi sonuç için geniş bir kase kullanın.

- Krema çırparken, sıçramayı önlemek için ölçeđi kullanın.

**Notlar:** - 1 partiden fazla malzeme ara vermeden arka arkaya işlemeyin.

- Çırpma ünitesini hamur veya kek karışımı hazırlamak için kullanmayın.

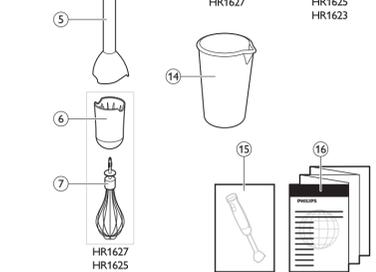
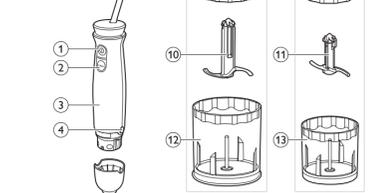


**Dikkat:** Doğrayıcı bıçaklarını tutarken çok dikkatli olun, bıçaklar çok keskindir. Bıçakları doğrayıcı haznesinden çıkarırken, doğrayıcı haznesini boşaltırken ve temizlerken özellikle dikkatli olun.

**Notlar:** - Malzemeler parçaları haznenin kenarlarına yapışır doğrayıcıyı kapatın. Daha sonra bir sıvı eyleyerek veya spatula yardımıyla malzemeleri çıkarın.

- Et parçalaması işleminden sonra, mutlaka cihazın soğumasını bekleyin.

- Sığır isleriarken en iyi sonuçları almak için lütfen buzdolabında soğutulmuş ve küp halinde doğranmış et kullanın.



	kg (MAX)	30 sec.	TURBO
	100-200 g	30 sec.	TURBO
	100-400 ml	60 sec.	⓪
	100-500 ml	60 sec.	⓪
	100-1000 ml	60 sec.	⓪
	250 ml	70-90 sec.	TURBO
	4 x	120 sec.	TURBO

60 saniye boyunca işleyin. Birden fazla parti işleyecekseniz her partiden sonra cihazın soğumasını bekleyin.

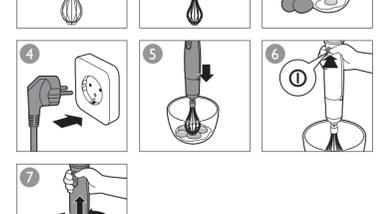
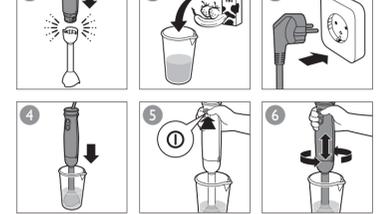
	kg (MAX)	30 sec.	TURBO
Mini	100 g	5 x 1 sec.	⓪
	120 g	5 sec.	TURBO
	20 g	5 x 1 sec.	⓪
	50-100 g	15 sec.	TURBO
	100 g	20 sec.	TURBO
XL	200 g	5 x 1 sec.	⓪
	200 g	10 sec.	TURBO
	30 g	5 x 1 sec.	⓪
	200 g	15 sec.	TURBO
	200 g	30 sec.	TURBO
	100 g	20 sec.	TURBO
	80 g	30 sec.	TURBO

**Dikkat:** Doğrayıcı bıçaklarını tutarken çok dikkatli olun, bıçaklar çok keskindir. Bıçakları doğrayıcı haznesinden çıkarırken, doğrayıcı haznesini boşaltırken ve temizlerken özellikle dikkatli olun.

**Notlar:** - Malzemeler parçaları haznenin kenarlarına yapışır doğrayıcıyı kapatın. Daha sonra bir sıvı eyleyerek veya spatula yardımıyla malzemeleri çıkarın.

- Et parçalaması işleminden sonra, mutlaka cihazın soğumasını bekleyin.

- Sığır isleriarken en iyi sonuçları almak için lütfen buzdolabında soğutulmuş ve küp halinde doğranmış et kullanın.



## HR1625, HR1623



## HR1627



DANSK
<span></span>
Introduktion
Tillykke med dit køb og velkommen til Philips! For at få fuldt udbytte af den support, Philips tilbyder, skal du registrere dit produkt på <span>www.philips.com/welcome</span> .
Generel beskrivelse
<div> <div>1 Turbo-knap</div> <div>2 Startknap</div> <div>3 Motorenhed</div> <div>4 Utløserknap</div> <div>5 Stavelblender</div> <div>6 Koblingsenhed til piskeris (kun HR1627/HR1625)</div> <div>7 Piskeris (kun HR1627/HR1625)</div> <div>8 Låg til XL-hakker (kun HR1627)</div> <div>9 Låg til minihakker (kun HR1625, HR1623)</div> <div>10 Knivenhed til XL-hakker (kun HR1667)</div> <div>11 Knivenhed til minihakker (kun HR1625, HR1623)</div> <div>12 Skål til XL-hakker (kun HR1627)</div> <div>13 Skål til minihakker (kun HR1625/HR1623)</div> <div>14 Bæger</div> <div>15 Brugervejledning</div> <div>16 "Worldwide Guarantee"-folder</div> </div>
Vigtigt

Læs denne brugervejledning omhyggeligt igennem, inden apparatet tages i brug, og gem den til eventuel senere brug.

#### Fare

- Motorenheden må ikke kommes ned i vand eller anden væske eller skylles under vandhanen. Motorenheden må kun rengøres med en fugtig klud.

#### Advarsel

- Kontrollér, om den angivne netspænding på apparatet svarer til den lokale netspænding, før du slutter strøm til apparatet.

- Brug ikke apparatet, hvis stik, netledning eller andre dele er beskadigede.

- Hvis netledningen beskadiges, må den kun udskiftes af Philips, et autoriseret Philips-serviceværksted eller en tilsvarende kvalificeret fagmand for at undgå enhver risiko. Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske og mentale evner, nedsat følelsens eller manglende erfaring og viden, medmindre de er blevet vejledt eller instrueret i apparatets anvendelse af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.

- Apparatet bør holdes uden for børns rækkevidde for at sikre, at de ikke kan komme til at lege med det. Tillad aldrig børn at bruge apparatet uden opsyn.

- Rør ikke ved knivenhedens klinger, især ikke, når apparatet er sat i stikkontakten. Knivbladenes ægge er meget skarpe.

- Brug aldrig hakkerens knivenhed uden en hakkeskål. Lad aldrig apparatet køre uden opsyn.

- Vær opmærksom på at undgå stænk, når du tilbereder varme ingredienser.

- Intet af tilbehøret er egnet til brug i mikrobølgeovnen.

- Hvis en af knivenhederne sætter sig fast, skal du tage apparatet ud af stikkontakten, før du prøver at fjerne de ingredienser, der blokerer knivenhederne.

- Hvis en tilbehørsdel eller en del af apparatet er beskadiget, skal du altid sikre dig, at du får den udskiftet med en magen til, ellers vil din garanti være ugyldig.

#### Forsigtig

- Sluk for apparatet, og tak stikket ud af stikkontakten, inden du samler det eller skiller det ad, opbevarer eller rengør det.

- Brug aldrig tilbehør eller dele fra andre fabrikanter, eller tilbehør/dele som ikke specifikt er anbefalet af Philips, da reklamationstjensten i så fald bortfalder.

- Dette apparat er kun beregnet til husholdningsbrug. Hvis det anvendes forkert eller til professionelle eller semi-professionelle formål eller på en måde, der ikke er i overensstemmelse med brugsvejledningen, bortfalder garantien og dermed Philips' ansvar for eventuelle skader.

- Hold motorenheden væk fra varme, ild, fugt og snavs. Fyld aldrig ingredienser, der er varmere end 80°C, i bageret eller skålen.

- De angivne mængder og tider i tabellen bør overholdes nøje.

- Tilbered kun én portion ad gangen. Lad apparatet køle ned i 10 minutter, inden du fortsætter.

- Maks. støjniveau = 85 dB(A)

**Elektromagnetiske felter (EMF)**

Dette Philips-apparat overholder alle branchens gældende standarder og negler angående eksponering for elektromagnetiske felter.

#### Rengøring og vedligeholdelse

Kom aldrig motorenheden, koblingsenheden til piskeriset (HR1667/HR1625), låget til XL-hakkeren (HR1627) eller låget til minihakkeren (HR1625/HR1623) ned i vand eller anden væske, og skyl dem aldrig under vandhanen. Brug en fugtig klud til at rengøre disse dele.

For du starter rengøringen:

- Tag stikket ud af stikkontakten.
- Tryk på udløserknappen for at fjerne det tilhørende tilbehør.
- Skil tilbehøret ad.

*Tip: Du kan fjerne gummingene fra hakkeskålene, så de kan rengøres ekstra grundigt.*

*Tip: Du kan udføre hurtig rengøring af blenderstaven ved at tømme og skylle bageret straks efter brug. Derefter kan du fylde bageret med varmt vand tilsat lidt opvaskemiddel, isætte blenderstaven og lade apparatet køre i ca. 10 sekunder.*

#### Tilbehør

Du kan bestille en aksel-drevet minihakker (typenr: 4203 035 83450) hos din Philips-forhandler eller Philips Kundecenter som ekstratilbehør til HR1621 og HR1627.

#### Miljøhensyn

- Apparatet må ikke smides ud sammen med det almindelige husholdningsaffald, når det til sin tid kasseres. Aflever det i stedet på en kommunal genbrugsstation. På den måde er du med til at beskytte miljøet (fig. 1).

#### Sikkerhed og support

Hvis du har brug for hjælp eller support, bedes du besøge **www.philips.com/support** eller læse i den separate folder "World-Wide Guarantee".

#### Ofte stillede spørgsmål

Spørgsmål	Svar
Hvorfor larmer apparatet meget, og giver en ubehagelig lugt, udsender røg eller føles varmt?	Du har muligvis anvendt apparatet for længe uden afbrydelse. Hvis det er tilfældet, skal du stoppe med at bruge apparatet og lade det køle af i 60 minutter. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte din Philips-forhandler eller et autoriseret Philips-serviceværksted.

Kan jeg tilberede kogende ingredienser?	Lad ingredienserne køle ned til ca. 80°C, inden du tilbereder dem.
Hvilken størrelse skal ingredienserne have, inden de tilberedes?	Skær ingredienserne i mindre stykker på ca. 2 x 2 cm.

Kan jeg tilberede meget hårde ingredienser?	Nej, apparatet kan tage skade, hvis du tilbereder meget hårde ingredienser som f.eks. ben og frugter med sten. Du kan dog godt tilberede ingredienser som pannesnost og chokolade.
---	--

Hvorfor holder apparatet pludselig op med at fungere?	Det kan være, at der er nogle hårde ingredienser, der blokerer knivene. Slip tænd/sluk-knappen eller turbo-knappen, og tag stikket ud af stikkontakten. Tag derefter motorenheden af og fjern derefter de ingredienser, der blokerer knivenheden.
---	---

#### Opskrift på babymad

#### Ingredienser

- 50 g kartofler, kogt
- 50 g kylling, kogt
- 50 g franske bønner, kogt
- 100 ml mælk

Tilbered i 60 sekunder. Hvis du tilbereder mere end én portion, skal apparatet køle ned efter hver portion.



**Bemærk:** Brug ikke håndblenderen til tilberedning af hårde ingredienser (f.eks. issterner).



**Gode råd:** - Når du skal piske æggehvider, skal du bruge en stor skål for at få det bedste resultat.

- Når du pisker fløde, skal du bruge bageret for at undgå stænk.

**Bemærk:** - Undlad at tilberede mere end 1 portion uden afbrydelse.
- Brug ikke piske tilbehøret til del eller kageblandinger.



**Forsigtig:** Vær meget forsigtig, når du rører ved hakkeren, knivbladenes ægge er meget skarpe. Vær ekstra forsigtig, når du fjerner knivenheden fra hakkeskålen, når du tømmer hakkeskålen og ved rengøring.

**Bemærk:** - Hvis ingredienserne sætter sig på indersiden af hakkeskålen, skal du slukke for hakkeren. Herefter frigøres ingredienserne ved at tilsætte lidt vand eller ved hjælp af en spatel.
- Lad altid apparatet køle helt af, når du har hakket kød.
- For at opnå de bedste resultater når du tilbereder oksekød, skal du bruge oksekød i tern, der er afkølet i køleskabet.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ
<span></span>
Εισαγωγή
Συγχαρητήρια για την αγορά σας και καλωσορίζατε στη Philips! Για να επωφεληθείτε πλήρως από την υποστήριξη, επισκεφτείτε τη Philips. Για περισσότερα προϊόντα, επισκεφτείτε τη διεύθυνση <span>www.philips.com/welcome</span> .

#### Γενική περιγραφή

- Κουμπί turbo
- Κουμπί λειτουργίας
- Ποτήρ
- Κουμπί απασφάλισης
- Ραβδομπλέντερ
- Μονάδα σύνδεσης αγωγόαρθ (μόνο στους τύπους HR1627/HR1625)
- Αυτοκόπτης (μόνο στους τύπους HR1627/HR1625)
- Καπάκι μεγάλου κόφτη (μόνο στον τύπο HR1627)
- Καπάκι μικρού κόφτη (μόνο στους τύπους HR1625/HR1623)
- Λεπίδες μεγάλου κόφτη (μόνο στον τύπο HR1627)
- Λεπίδες μίνι κόφτη (μόνο στους τύπους HR1625/HR1623)
- Μπούρα με μεγάλο κόφτη (μόνο στον τύπο HR1627)
- Μπούρα με μικρού κόφτη (μόνο στους τύπους HR1625/HR1623)
- Δοχείο
- Εγχειρίδιο χρήσης
- Φυλλάδιο διενόησης εγγύησης

#### Σημαντικό

Διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

#### Κίνδυνοι

- Μην βυθίζετε ποτέ το μοτέρ σε νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό, ούτε να το ζεπλάνετε με νερό βρύσης. Χρησιμοποιείτε μόνο ένα υγρό πανί για να καθαρίσετε το μοτέρ.

#### Προειδοποίηση

- Πριν συνδέσετε τη συσκευή, ελέγξτε αν η τάση που αναγράφεται στη συσκευή αντιστοιχεί στην τοπική τάση ρεύματος.

- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το φως το καλώδιο ή άλλα μέρη της συσκευής έχουν υποστεί φθορά.
- Αν το καλώδιο υποστεί φθορά, θα πρέπει να αντικατασταθεί από ένα κέντρο επισκευών εξουσιοδοτημένο από τη Philips ή από εξίσου εξειδικευμένα άτομα, προς αποφυγή κινδύνου.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση, εκτός και εάν την χρησιμοποιούν υπό επίτηρηση ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται, ώστε να μην παίζουν με τη συσκευή.
- Μην αφήνετε τα παιδιά να χρησιμοποιούν τη συσκευή χωρίς επίβλεψη.
- Μην αγγίζετε τα άκρα των λεπίδων του ραβδομπλέντερ, ειδικά όταν η συσκευή είναι συνδεδεμένη στην πρίζα. Τα άκρα των λεπίδων είναι πολύ κοφτερά.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τις λεπίδες του κόφτη χωρίς το μπόλ του κόφτη.

- Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή να λειτουργεί χωρίς επίβλεψη.
- Αποφεύγετε το πιτσιλισμα όταν επεξεργάζεστε καυτό τρόφιμα.
- Κανένα εξάρτημα δεν είναι κατάλληλο για χρήση στον φούορο μικροκυμάτων.

- Αν κάποια λεπίδα κολλήσει, αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα πριν απομακρύνετε τα υλικά που μπλοκάρουν τη λεπίδα.

- Αν κάποιο μέρος της συσκευής έχει υποστεί βλάβη, αντικαταστήστε το μόνο με γνήσιο, διαφορετικά η εγγύηση θα πάψει να ισχύει.
- Προσοχή: Προσέχετε πολύ όταν χειρίζεστε τις λεπίδες του κόφτη, καθώς τα άκρα τους είναι πολύ κοφτερά. Πρέπει να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν αφαιρέτε τις λεπίδες από το μπόλ του κόφτη, όταν αδειάζετε το μπόλ του κόφτη και κατά τη διάρκεια του καθαρισμού.
**Σημώσεις:**
- Αν τα υλικά κολλήσουν στα τοιχώματα του μπόλ του κόφτη, απενεργοποιήστε τον κόφτη. Επειτα ξεκολλήστε τα υλικά προσθέτοντας κάποιο υγρό ή χρησιμοποιώντας σπάτουλα.
- Αφίγνετε πάντα τη συσκευή να κρூσιει εάν έχετε ψυκοψήφει κρέας.
- Όταν επεξεργάζεστε βοδινό, για καλύτερα αποτελέσματα, χρησιμοποιήστε κρυβικά διατηρημένα στο ψυγείο.

#### Προσοχή

- Απενεργοποιήτε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από το ρεύμα πριν την συναρμολογήσετε, αποσυναρμολογήσετε, αποθηκεύσετε και καθαρίσετε.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ εξάρτηματα ή μέρη από άλλους κατασκευαστές ή που δεν συνιστώνται ρητά από τη Philips. Αν χρησιμοποιήσετε τέτοια εξάρτηματα ή μέρη, η εγγύηση σας καθίσταται άκυρη.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση. Εάν η συσκευή χρησιμοποιηθεί με μη ενδεδειγμένο τρόπο ή για επαγγελματικούς ή ημι-επαγγελματικούς σκοπούς ή εάν δεν χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες του χειριριδίου χρήσης, η εγγύηση καθίσταται άκυρη και η Philips θα αποποιηθεί οποιασδήποτε ευθύνης για τυχόν βλάβες που θα προκληθούν.

- Κρατήστε το μοτέρ μακριά από θερμότητα, φωτιά, υγρασία και αβραρίσεις.
- Μην γεμίζετε ποτέ το δοχείο ή το μπόλ του κόφτη με υλικά που έχουν θερμοκρασία μεγαλύτερη από 80°C.
- Μην υπερβαίνετε τις ποσότητες και τους χρόνους επεξεργασίας που αναφέρονται στους πίνακες.
- Μην επεξεργάζεστε ποσότητα μεγαλύτερη από μία φουρίδα χωρίς διακοπή. Αφήστε τη συσκευή να κρூσιει για 10 λεπτά πριν συνεχίσετε την επεξεργασία.
- Μέγιστο επίπεδο θορύβου: 85 dB(A)

#### Ηλεκτρομαγνητικά πεδία (EMF)

Η συγκεκριμένη συσκευή της Philips συμμορφώνεται με όλα τα ισχύοντα πρότυπα και τους κανονισμούς σχετικά με την έκθεση σε ηλεκτρομαγνητικά πεδία.

#### Καθαρισμός και συντήρηση

**Μην βυθίζετε ποτέ το μοτέρ, τη μονάδα σύνδεσης του αγωγόαρθ (HR1627/HR1625), το καπάκι του μεγάλου κόφτη (HR1627) ή το καπάκι του μικρού κόφτη (HR1625/HR1623) σε νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό και μην τα ζεπλάνετε με τρεχούμενο νερό. Χρησιμοποιήστε ένα υγρό πανί για να καθαρίσετε αυτά τα εξάρτηματα.**

Πριν αρχίσετε το καθαρίσαο:

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα.
- Πατήστε το κουμπί απασφάλισης για να αφαιρέσετε το συνδεδεμένο εξάρτημα.
- Αποσυνδέστε το εξάρτημα.

**Συμβουλή:** Για πιο σχολαστικό καθαρίσμα, μπορείτε να αφαιρέσετε τους ελαστικούς δακτυλίους από τα μπόλ των κοπτήν.

**Συμβουλή:** Για να καθαρίσετε γρήγορα το ραβδομπλέντερ, αδειάστε το δοχείο και ζεπλάνέτε το άμωως μετά από τη χρήση. *Επειτα ρίξτε ζεστό νερό με λίγο υγρό απορρυπαντικό στο δοχείο, τοποθετήστε μέσα το ραβδομπλέντερ και αφήστε τη συσκευή να λειτουργήσει για περίπου 10 δευτερόλεπτα.*

#### Εξάρτηματα

Μπορείτε να παραγγείλετε ένα μικρό κόφτη αυτόνομης λειτουργίας (με κωδικό 4203 035 83450) από τον αντιπρόσωπο της Philips ή από ένα κέντρο επισκευών εξουσιοδοτημένο από τη Philips, ως επιπλέον εξάρτημα για το HR1621 και το HR1627.

#### Περιβάλλον

- Στο τέλος της ζωής της συσκευής μην την πετάξετε μαζί με τα συνήθισμένα απορρίμματα του σπιτιού σας, αλλά παραδώστε την σε ένα επίσημο σημείο συλλογής για ανακύκλωση. Με αυτόν τον τρόπο, θα βοηθήσετε στην προστασία του περιβάλλοντος (Εκ. 1).

#### Εγγύηση και υποστήριξη

Αν χρειάζεστε πληροφορίες ή υποστήριξη, επισκεφτείτε τη διεύθυνση **www.philips.com/support** ή διαβάστε το ζευχιοστό φυλλάδιο της διενόησης εγγύησης.

#### Συχνές ερωτήσεις

Ερώτηση	Απάντηση
Γιατί η συσκευή κάνει πολύ θόρυβο, αναδίδει μια δυσάρεστη οσμή, βγάζει καπνό ή κάνει θόρυβο και αφήστε τη να κρூσιει για 60 λεπτά. Αν το πρόβλημα παραμένει, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της Philips ή με ένα κέντρο επισκευών εξουσιοδοτημένο από τη Philips.	Η συσκευή μπορεί να έχει χρησιμοποιηθεί για αρκετά καιρό. Η συσκευή είναι πολύ θόρυβη, αναδίδει μια δυσάρεστη οσμή, βγάζει καπνό ή κάνει θόρυβο και αφήστε τη να κρூσιει για 60 λεπτά. Αν το πρόβλημα παραμένει, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της Philips ή με ένα κέντρο επισκευών εξουσιοδοτημένο από τη Philips.
Μπορώ να επεξεργαστώ καυτό υλικό με αυτήν τη συσκευή;	Αφήνετε τα υλικά να κρூσιουν στους 80 °C περίπου, πριν τα επεξεργαστείτε με αυτήν τη συσκευή.
Τι μέγεθος πρέπει να έχουν τα υλικά προς επεξεργασία;	Κόψτε τα υλικά σε κομμάτια μεγέθους 2x2 εκ. περίπου.
Μπορώ να επεξεργαστώ πολύ σκληρά υλικά;	Όχι, επειδή η συσκευή ενδέχεται να υποστεί βλάβη αν δοκιμάσετε να επεξεργαστείτε πολύ σκληρά υλικά, όπως κόκαλα ή φρούτα με κουκούτι. Οποσδήποτε, μπορείτε να επεξεργαστείτε υλικά όπως παρμεζάνα ή σοκολάτα.
Γιατί η συσκευή λειτουργεί με ασυνήθιστο τρόπο;	Ορισμένα σκληρά υλικά μπορεί να μπλοκάρουν τις λεπίδες. Αφήστε το κουμπί λειτουργίας ή το κουμπί turbo και αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα. Επειτα αφαιρέστε το μοτέρ και απομακρύνετε τα υλικά που μπλοκάρουν τις λεπίδες.

#### Συνταγή για βρεφική τροφή

#### Υλικά

- 50 γρ. πατάτες, μαγειρεμένες
- 50 γρ. κοτόπουλο, μαγειρεμένο
- 50 γρ. φαολόκια, μαγειρεμένα
- 100 ml γάλα

Επεξεργαστείτε τα υλικά για 60 δευτερόλεπτα. Αν επεξεργάζεστε περισσότερες από μία ποτίσεις, αφήστε τη συσκευή να κρூσιει μετά από κάθε ποτίσιo.



**Σημείωση:** Μην χρησιμοποιείτε το ραβδομπλέντερ για να επεξεργαστείτε σκληρά υλικά (π.χ. παγάκια).



**Συμβουλές:**
- Όταν χτυπάτε ασπράδια αβγών, χρησιμοποιείτε ένα μεγάλο μπόλ για καλύτερο αποτέλεσμα.
- Όταν χτυπάτε κρέμα, χρησιμοποιείτε το δοχείο για να αποφυγείτε το πιτσιλισμα.

**Σημείώσεις:**
- Μην επεξεργάζεστε πάνω από 1 φουρίδα χωρίς διακοπή.
- Μην χρησιμοποιείτε τον αγωγόαρθ για να παρασκευάσετε κάποια ζύμη ή μείγμα για κέκ.



**Προσοχή:** Προσέχετε πολύ όταν χειρίζεστε τις λεπίδες του κόφτη, καθώς τα άκρα τους είναι πολύ κοφτερά. Πρέπει να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν αφαιρέτε τις λεπίδες από το μπόλ του κόφτη, όταν αδειάζετε το μπόλ του κόφτη και κατά τη διάρκεια του καθαρισμού.
**Σημώσεις:**
- Αν τα υλικά κολλήσουν στα τοιχώματα του μπόλ του κόφτη, απενεργοποιήστε τον κόφτη. Επειτα ξεκολλήστε τα υλικά προσθέτοντας κάποιο υγρό ή χρησιμοποιώντας σπάτουλα.
- Αφίγνετε πάντα τη συσκευή να κρூσιει εάν έχετε ψυκοψήφει κρέας.
- Όταν επεξεργάζεστε βοδινό, για καλύτερα αποτελέσματα, χρησιμοποιήστε κρυβικά διατηρημένα στο ψυγείο.

SUOMI
<span></span>
Johdanto
Onnitelt ostokestasi ja tervetuloa Philips-tuotteiden käyttäjäksi! Hyvädyänä Philipsin tuki ja rekisteröi tuotteesi osoitteessa <span>www.philips.com/welcome</span> .

#### Yleiskuvau

- Turboainike
- Virtapainike
- Runko
- Vapautuspainike
- Sauvaselkkin
- Vispilän litrinkappale (vain HR1627/HR1625)
- Vispilä (vain HR1627/HR1625)
- XL-teholeikkurin kansi (vain HR1627)
- Pienen teholeikkurin kansi (vain HR1625, HR1623)
- XL-teholeikkurin teräyskikkö (vain HR1627)
- Pienen teholeikkurin teräyskikkö (vain HR1625, HR1623)
- XL-teholeikkurin kultto (vain HR1627)
- Pienen teholeikkurin kultto (vain HR1625, HR1623)
- Sekoituskannu
- Käyttöopas
- Maailmanlaajainen takuuopas

#### Tärkeää

Lue tämä käyttöopas huolellisesti ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa ja säilytä se tulevaa käyttöä varten.

#### Vaara

- Älä upota runkoa veteen tai muuhun nesteeseen. Älä myöskään huuhtele sitä vesihanalla alla. Puhdista runko pyyhkimällä se kostealla liinalla.

#### Varoitus

- Tarkista, että laitteeseen merkitty käyttöjännite vastaa paikallista verkkojännitettä, ennen kuin liität laitteen pistorasiaan.

- Älä käytä laitetta, jos sen pistoke, virtajohto tai jokin muu osa on viallinen.

- Jos virtajohto on vahingoittunut, se on oman turvallisuutesi vuoksi hyvä vaihdattaa Philipsin valtuuttamassa huoltoliikkeessä tai muulla ammattitaitoisella korjaajalla.

- Laitetta ei ole tarkoitettu lasten tai sellaisten henkilöiden käyttöön, joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, muuten kuin heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa ja ohjauksessa.

- Pienten lasten ei saa antaa leikkiä laitteella.

- Älä anna lasten käyttää laitetta ilman valvontaa.

- Älä koske teräyskikköön tai etenkään, kun laitteen virtajohto on kytketty pistorasiaan. Terät ovat erittäin teräviä.

- Älä koskaan käytä laitteen hienonnusosaa ilman leikkuukulhoa.

- Älä jätä laitetta käyntiin ilman valvontaa.

- Vältä kuumien ainesten roiskumista.

- Lisätarvikkeet eivät sovellu käytettäväiksi mikroaaltouunissa.

- Jos teräyskikkö juuttuu paikalleen, irrota pistoke pistorasista, ennen kuin irrotat kiinni juuttuneet ainekset.

- Jos osa tai lisävaruste on vaurioittunut, vaihda tilalle aina alkuperäinen osa. Muutoin takuu ei ole enää voimassa.

#### Varoitus

- Katkaise laitteesta virta ja irrota virtajohto pistorasista ennen sen kokaamista, purkamista, varastointia tai puhdistamista.

- Älä koskaan käytä osia, jotka eivät ole Philipsin valmistamia tai suosittelemia. Jos käytät tällaisia osia, takuu raukeaa.

- Tämä laite on tarkoitettu vain kotilouksien käyttöön. Jos laitetta käytetään väärin tai (puoli-)ammattilaisessa tarkoituksessa tai jos sitä on käytetty käyttööhoheen vastaisesti, takuu mitätöityy eikä Philips vastaa mahdollisista vahingoista.

- Suojaa runko kuumuudelta, tulelta, kosteudelta ja liialta. Älä koskaan laita sekoituskannun tai leikkuukulhoon aineksia, joiden lämpötila on yli 80 °C.

- Älä ylitä taulukoissa annettuja määriä ja valmistusaikoja.

- Käsittele enintään 1 annos ilman taukoa. Anna laitteen jäähtyä 10 minuuttia, ennen kuin jatkat käsittelyä.

- Käyttöääni enintään: 85 dB (A)

#### Sähkömagneettiset kentät (EMF)

Tämä Philips-laite vastaa kaikkia sähkömagneettisia kenttiä (EMF) koskevia standardeja ja säännöksiä.

#### Puhdistus ja hoito

**Älä kos**